



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Crown Corporations
Involved in the Provision
of Commercial Loans
Environmental
Assessment Regulations**

**Règlement sur
l'évaluation
environnementale à
l'égard des sociétés
d'État consentant des
prêts commerciaux**

SOR/2006-104

DORS/2006-104

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on November 15, 2007

Dernière modification le 15 novembre 2007

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on November 15, 2007. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 novembre 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Crown Corporations Involved in the Provision of Commercial Loans Environmental Assessment Regulations		Règlement sur l'évaluation environnementale à l'égard des sociétés d'État consentant des prêts commerciaux	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 APPLICATION	1	2 CHAMP D'APPLICATION	1
3 VARIATIONS	1	3 MODIFICATIONS	1
4 COMING INTO FORCE	1	4 ENTRÉE EN VIGUEUR	1
SCHEDULE		ANNEXE	
VARIATIONS	2	MODIFICATIONS	2

Registration
SOR/2006-104 May 18, 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Crown Corporations Involved in the Provision of Commercial Loans Environmental Assessment Regulations

P.C. 2006-403 May 18, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to paragraph 59(j.2)^a of the *Canadian Environmental Assessment Act*^b, hereby makes the annexed *Crown Corporations Involved in the Provision of Commercial Loans Environmental Assessment Regulations*.

Enregistrement
DORS/2006-104 Le 18 mai 2006

LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Règlement sur l'évaluation environnementale à l'égard des sociétés d'État consentant des prêts commerciaux

C.P. 2006-403 Le 18 mai 2006

Sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu de l'alinéa 59j.2)^a de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'évaluation environnementale à l'égard des sociétés d'État consentant des prêts commerciaux*, ci-après.

^a S.C. 2003, c. 9, s. 29(4)

^b S.C. 1992, c. 37

^a L.C. 2003, ch. 9, par. 29(4)

^b L.C. 1992, ch. 37

CROWN CORPORATIONS INVOLVED IN THE
PROVISION OF COMMERCIAL LOANS
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Canadian Environmental Assessment Act*. (*Loi*)

“responsible authority” means the Business Development Bank of Canada continued and named in subsection 3(1) of the *Business Development Bank of Canada Act* and Farm Credit Canada continued and named in subsection 3(1) of the *Farm Credit Canada Act*. (*autorité responsable*)

APPLICATION

2. These Regulations apply in respect of projects for which the responsible authority exercises a power or performs a duty or function referred to in paragraph 5(1)(b) of the Act.

VARIATIONS

3. (1) The registry requirements set out in subsections 55.1(2) and 55.3(1) and (2) of the Act are varied in accordance with the schedule.

(2) Subsections 20(3) and (4) of the Act apply only if the responsible authority gives or is required to give the public an opportunity to participate in the screening in accordance with subsection 18(3) of the Act.

SOR/2007-264, s. 1.

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on June 11, 2006.

RÈGLEMENT SUR L'ÉVALUATION
ENVIRONNEMENTALE À L'ÉGARD DES
SOCIÉTÉS D'ÉTAT CONSENTANT DES PRÊTS
COMMERCIAUX

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«autorité responsable» La Banque de développement du Canada maintenue et dénommée par le paragraphe 3(1) de la *Loi sur la Banque de développement du Canada* et Financement agricole Canada maintenu et dénommé par le paragraphe 3(1) de la *Loi sur Financement agricole Canada*. (*responsible authority*)

«Loi» La *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. (*Act*)

CHAMP D'APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux projets à l'égard desquels l'autorité responsable exerce une attribution visée à l'alinéa 5(1)b) de la Loi.

MODIFICATIONS

3. (1) Les exigences à l'égard du registre prévues aux paragraphes 55.1(2) et 55.3(1) et (2) de la Loi sont modifiées conformément à l'annexe.

(2) Les paragraphes 20(3) et (4) de la Loi s'appliquent uniquement lorsque l'autorité responsable donne ou est tenue de donner au public la possibilité de participer à l'examen préalable conformément au paragraphe 18(3) de la Loi.

DORS/2007-264, art. 1.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur le 11 juin 2006.

SCHEDULE
(Subsection 3(1))

VARIATIONS

1. (1) The requirement set out in paragraph 55.1(2)(a) of the Act is varied as follows:

(a) within 14 days after the commencement of an environmental assessment, notice of its commencement, except if a class screening report is used under subsection 19(5) or (6) or if the screening is to be conducted without public participation;

(2) The requirement set out in paragraph 55.1(2)(c) of the Act is varied as follows:

(c) a description of the scope of the project in relation to which an environmental assessment is to be conducted as determined under section 15, except when the screening is to be conducted without public participation;

(3) The requirements set out in subsection 55.1(2) of the Act are varied by adding the following after paragraph (d) of that subsection:

(d.1) a statement of the projects in respect of which a responsible authority takes a course of action under subsection 20(1);

(d.2) before the responsible authority takes a course of action under subsection 20(1), any environmental assessment policies, procedures and guidance materials it used in the conduct of the environmental assessment;

(4) The requirement set out in paragraph 55.1(2)(f) of the Act is varied as follows:

(f) in the case of a screening conducted with public participation or a comprehensive study, notice of termination of an environmental assessment by a responsible authority under section 26;

(5) The requirement set out in paragraph 55.1(2)(k) of the Act is varied as follows:

(k) the screening or comprehensive study report taken into consideration by a responsible authority for the purpose of a course of action under section 20 or 37 or a description of how a copy of the report may be obtained, except if a class screening report is used under subsection 19(5) or (6) or if the screening is conducted without public participation;

(6) The requirements set out in paragraphs 55.1(2)(r) and (s) of the Act are varied as follows:

(r) except if a class screening report is used under subsection 19(5) or (6) or if the screening is conducted without public participation, the course of action of a responsible authority, made under section 20 or 37 concerning the environmental effects of the project, and a statement of any mitigation measures the implementation of which the responsible authority took into account in making its decision;

(s) in the statement of projects referred to in paragraph (d.1), a notice of any follow-up program considered appropriate pursuant to subsection 38(1) if the screening is conducted without public participation;

ANNEXE
(paragraphe 3(1))

MODIFICATIONS

1. (1) L'exigence prévue à l'alinéa 55.1(2)a) de la Loi est modifiée comme suit :

a) dans les quatorze jours suivant le début de l'évaluation environnementale, l'avis annonçant le début de l'évaluation, sauf si l'autorité responsable utilise un rapport d'examen préalable type en vertu des paragraphes 19(5) ou (6), ou si l'examen préalable est effectué sans la participation du public;

(2) L'exigence prévue à l'alinéa 55.1(2)c) de la Loi est modifiée comme suit :

c) la description de la portée, déterminée au titre de l'article 15, du projet à l'égard duquel l'évaluation environnementale doit être effectuée, sauf si l'examen préalable est effectué sans la participation du public;

(3) Les exigences prévues au paragraphe 55.1(2) de la Loi sont modifiées par adjonction, après l'alinéa d) de ce qui suit :

d.1) le relevé des projets à l'égard desquels l'autorité responsable prend une mesure en application du paragraphe 20(1);

d.2) avant que l'autorité responsable ne prenne une mesure en application du paragraphe 20(1), les politiques, procédures et manuels d'orientation utilisés par l'autorité responsable pour effectuer l'évaluation environnementale;

(4) L'exigence prévue à l'alinéa 55.1(2)f) de la Loi est modifiée comme suit :

f) dans le cas d'un examen préalable effectué avec la participation du public ou d'une étude approfondie, l'avis annonçant la décision de l'autorité responsable de mettre fin à l'évaluation environnementale au titre de l'article 26;

(5) L'exigence prévue à l'alinéa 55.1(2)k) de la Loi est modifiée comme suit :

k) le rapport d'examen préalable ou de l'étude approfondie sur lequel se fonde la décision de l'autorité responsable au titre des articles 20 ou 37 — ou une indication de la façon d'en obtenir copie —, sauf si l'autorité responsable utilise un rapport d'examen préalable type en vertu des paragraphes 19(5) ou (6), ou si l'examen préalable est effectué sans la participation du public;

(6) Les exigences prévues aux alinéas 55.1(2)r) et s) de la Loi sont modifiées comme suit :

r) sauf si l'autorité responsable utilise un rapport d'examen préalable type en vertu des paragraphes 19(5) ou (6) ou si l'examen préalable est effectué sans la participation du public, la décision prise par l'autorité responsable en application des articles 20 ou 37 relativement aux effets environnementaux du projet et la mention des mesures d'atténuation dont elle a tenu compte dans le cadre de sa décision;

s) dans le relevé des projets visé à l'alinéa d.1), l'avis mentionnant tout programme de suivi jugé opportun, au terme de l'examen visé au paragraphe 38(1) si l'examen préalable est effectué sans la participation du public.

2. The requirements set out in subsections 55.3(1) and (2) of the Act are varied as follows:

55.3 (1) A responsible authority shall ensure that the records referred to in paragraphs 55.1(2)(s) and (t) and, in the case of a screening or comprehensive study, the records or information referred to in paragraphs 55.1(2)(h) and (u) and any record or information referred to in paragraph 55.1(2)(v) are included in the Internet site as well as the records referred to in

(a) paragraphs 55.1(2)(a), (c), (f), (j), (k) and (r), in the case of a screening conducted with public participation;

(b) paragraph 55.1(2)(d.2), in the case of a screening conducted without public participation; and

(c) paragraphs 55.1(2)(a), (c), (f), (k) and (r), in the case of a comprehensive study

(2) A responsible authority shall ensure that the statements referred to in paragraphs 55.1(2)(d) and (d.1) are included in the Internet site every three months or with any other greater frequency to which it agrees with the Agency.

2. Les exigences prévues aux paragraphes 55.3(1) et (2) de la Loi sont modifiées comme suit :

55.3 (1) L'autorité responsable veille à ce que soient versés au site Internet les documents visés aux alinéas 55.1(2)(s) et (t) et, dans le cas d'un examen préalable ou d'une étude approfondie, les documents et renseignements visés aux alinéas 55.1(2)(h) et (u), de même que les documents et renseignements visés à l'alinéa 55.1(2)(v). Elle veille également à ce qu'y soient versés :

a) dans le cas d'un examen préalable effectué avec la participation du public, les documents visés aux alinéas 55.1(2)(a), (c), (f), (j), (k) et (r);

b) dans le cas d'un examen préalable effectué sans la participation du public, les documents visés à l'alinéa 55.1(2)(d.2);

c) dans le cas d'une étude approfondie, les documents visés aux alinéas 55.1(2)(a), (c), (f), (k) et (r).

(2) L'autorité responsable veille à ce que les relevés visés aux alinéas 55.1(2)(d) et (d.1) soient versés au site Internet trimestriellement ou selon une fréquence plus élevée dont elle convient avec l'Agence.